

▲ Haïku international n° 103

Édition HIA, 2012
Par abonnement



Deux haïkus en français dans ce numéro :

je n'eus qu'une vie
chacun ma pardonnera
mon inexpérience
Jacques Ferlay

Les yeux sur son maître
un chien ne demande rien.
Mon dieu quel regard !
Daniel Richard

Et signalons de notre directeur de revue Sam Cannorozzi, un haïku en anglais
(traduit par l'auteur) :
a river flat boat
the other side of the
the water skimmers

trad.
*une péniche
de l'autre côté de l'écluse
des puces d'eau*

Enfin, quelques haïkus japonais traduits de l'anglais :

Même une flaque d'eau
devient le monde
pour une araignée d'eau
Miki Kono

Regardant
à la fenêtre de la bibliothèque
un arc-en-ciel
Yukiko Okubo

Un gros lézard
guardant
la tombe du soldat inconnu
Yuji Usuki

Ouvrant mon ombrelle
pour cacher
mon ombre
Yoko Watabe

Dans la saison des pluies
un papillon égaré dans la classe
pendant la leçon
Hideo Iwata

M'éveillant de la sieste
le bruit d'une averse
se rapprochant
Kakuko Ono